

## SAP Enable Now

### Supplemental Terms and Conditions

These supplemental terms and conditions ("the Supplement") are part of an agreement for certain SAP Cloud services ("Agreement") between SAP and Customer and apply solely to SAP Enable Now (the "Cloud Service").

**1. Service.** The Cloud Service allows Customer to create training and performance support content ("**Customer Content**") for access by individuals designated as Users, as defined below.

#### 2. Fees.

**2.1.** The Usage Metric for the Cloud Service is Users. Users are individuals authorized to access the Cloud Service. User may perform the following functions:

- a) access and consume software simulations and documentation created with the Cloud Service;
- b) create, edit, and share software simulations and documentation; and
- c) create, edit, preview, publish and distribute all available output formats incorporated within the Cloud Service, including software simulations, all documentation and XML formats, and performance support contents.

**2.2.** The transfer of a User from one individual to another may only be done in if the individual from which the User is transferred:

- a) is on vacation;
- b) is absent due to sickness;
- c) has his/her employment terminated; or
- d) is moved into a new job function which no longer requires him/her to use any Customer Content.

#### 3. Additional Terms.

**3.1** For purposes of the Agreement for the Cloud Service, Customer Data means materials used to create Customer Content, plus individual User name and contact information.

## SAP Enable Now

### Дополнительные условия и положения

Настоящие дополнительные условия («Дополнение») являются частью соглашения об оказании определенных услуг SAP Cloud Services («Соглашение») между SAP и Заказчиком и относятся только к SAP Enable Now («Облачная услуга»).

**1. Услуга.** Облачная услуга позволяет Заказчику создавать материалы для обучения пользователей и поддержки эффективности использования программного обеспечения, для которого создаются материалы («**Контент Заказчика**»), доступные лицам, обозначенным как Пользователи согласно определению ниже.

#### 2. Вознаграждение.

**2.1.** Метрикой использования Облачной услуги являются «Пользователи». Пользователи — это физические лица, наделенные правом доступа к Облачной услуге. Пользователь может выполнять следующие действия:

- a) Осуществлять доступ к документации и моделированиям программного обеспечения, созданным посредством Облачной услуги, и пользоваться ими.
- b) Создавать, изменять и предоставлять в общий доступ документацию и моделирования программного обеспечения.
- c) Создавать, изменять, предварительно просматривать, публиковать и распространять все доступные выходные форматы, внедренные в Облачную услугу, в том числе моделирования программного обеспечения, всю документацию и XML-форматы, а также содержимое поддержки эффективности.

**2.2.** Передача прав Пользователя от одного лица к другому может осуществляться только в том случае, если лицо, от которого передается право Пользователя:

- a) находится в отпуске;
- b) отсутствует по болезни;
- c) уволено; или
- d) переведено на другую должность, не требующую использование Контента Заказчика.

#### 3. Дополнительные условия.

**3.1** В целях Соглашения термин «Данные Заказчика» означает материалы, использованные для создания Контента Заказчика, а также имя и контактные данные отдельного Пользователя.

**3.2** In addition to Customer's rights in Customer Data, Customer may retain and use its Customer Content after termination or expiration of the Agreement. Customer may access its Customer Content during the subscription term, and download the Customer Content to Customer's Learning Management System. Upon expiration or termination of the Agreement, Customer will no longer have access to its Customer Content through the Cloud Service.

**3.2** Помимо прав Заказчика в отношении Данных Заказчика, Заказчик может сохранять и использовать Контент Заказчика после истечения срока действия или расторжения Соглашения. Заказчик может обращаться к Контенту Заказчика во время срока подписки и загружать Контент Заказчика в Learning Management System (в Информационные системы управления обучением Пользователей) Заказчика. По истечении срока действия или расторжении Соглашения Заказчик больше не сможет получать доступ к Контенту Заказчика посредством Облачной услуги.